



# CRONACHE PAULISTANE

«Non t'arrabbiare:  
la vita è breve...»

Racconta Henry Berard in "Ce que j'ai vu à Rome" che, durante i giorni della sua permanenza in Italia, ha stupito straordinariamente un tenore — chiamato così — musicale, di cantante per un tenore, e d'improvvisi colpi della stessa. Nel corso della canzone era cantata per lungo tempo una canzone austriaca: dopo la quale parole e canzoni musicali non erano degne della popolarità. Aveva questo ritornello: "non t'arrabbiare; la vita è breve". A un tratto gli antenati si avversero che i due tenori potevano scrivere a qualche cosa: «dottore» leggermente imponente l'aria spavalda e "ferce" delle canzoni napoletane.

Tutta l'Italia la cantava. Era diventata una specie d'ossessione ed era persino una seccatura. Voci isolate, certi mandolini, pianoforte, Nelle case, nei caffè, nel "restaurante", nelle osterie, per strade, non si cantava altro e si cantava sempre: non t'arrabbiare: la vita è breve.

Per un po' la muta intesa del popolo non fu infusa dai fascisti, né scoperta dalla polizia. Entravano in un ristorante canzoni nere — passate miliare, risata fiera — e tutti gli avventori si guardavano tra loro e il cibo s'annaffiava: non t'arrabbiare... I militi non capivano niente e qualche volta tiravano per annessi al cibo anche loro con maggiore disper-

Tutto l'Italia la cantava. Era diventata una specie d'ossessione ed era persino una seccatura. Voci isolate, certi mandolini, pianoforte. Nelle case, nei caffè, nel "restaurante", nelle osterie, per strade, non si cantava altro e si cantava sempre: non t'arrabbiare: la vita è breve.

Nel primo numero de "L'Italia", scritto letteralmente a rubriche dell'Ora, che passava in giro per São Paulo, agli stipendi del Consolato, la loro faccia ferace che qui non saura nemmeno al "miserabile" avendario, s'appostarono vicini alle "bancarelle" per fare il bel gesto di strappare il giornale con snuffie di disprezzo.

Tanto per dare un esempio di quella impudicità e tolleranza di cui aveva parlato il consule nella intervista al "Diario da Noite".

Un paragone: Quando mai è salita in testa a noi di strappare il "Fanfulla"? E — quando c'era — "Il Piccolo", di costosa memoria e ingrata per i "grandi"?

Noi, anzi, quel giornale lo leggevamo e, il superabile, lo leggiamo ancora per metterci di buon umore.

Dunque, si risparmiano gli orrori la faccia ferace e le lacrime in pubblico. Noi qui seguitiamo a scrivere e anche a cantare: "non t'arrabbiare: la vita è breve..."

Vita e Società

## ANNIVERSARI

Campioni gli anni oggi, in São Paulo: Cecília, figlia del dr. Bezerro de Menezes;

Órdine, figlia del sig. Matheus Rosa;

Felicí, figlio del sig. Antônio Martins Pimbre;

Maria da Glória, figlia del sig. Manuel Porto;

Lycia, figlia del sig. José Gonçalves Sant'Anna;

Alfredinho, figlio del sig. Joaquim Dias dos Santos;

Maria Benedicta, figlia del sig. Benito Ramos;

Dulce, figlia del sig. José A. de Siqueira;

Maria, figlia del sig. José Caprigiani;

Brasina, figlia del sig. Antônio Moreira da Silva;

Maria Emilia, figlia del sig. Joaquim de Brito;

Clarice do Amaral Pacheco;

— signore;

D. Olympia de Faria, sposa del sig. Damaso de Faria;

D. Carmen de Almeida, sposa del sig. Pedro F. de Almeida;

D. Augusta Vaz de Albuquerque, sposa del sig. cap. Antônio O. de Albuquerque;

Miguel Peixé, sposa del sig. Miguel Peixé;

D. Elisa Costa Cosi, sposa del sig. Júlio Costa;

D. Catarina Lopes, sposa del sig. Antônio F. Lopes;

D. Judith Pereira Luz, sposa del sig. Victor Luz;

— signore;

Jorge Street;

dr. Benigno Ribeiro;

dr. Benvenuto Becker;

dr. Antonio Marcondes;

tenente col. Alves de Campos Castro;

dr. Salvador Goulart;

dr. Antonio de Brito;

Angelo Moreira;

Joséquim Pereira da Silva Porto;

Josévaldo Machado;

Sérgio Faria;

Tito Ramos Pereira;

Juliano Fortes;

Manoel de Araújo;

Augusto de Oliveira;

João Pires Martins;

José de Carvalho;

João Baptista Antunes;

Brasilia Pereira;

Antônio C. Ribeiro dos Santos;

NATI

Il corrente 2. Maria, figlia del sig. Álvaro Esteves e di d. E. da Silveira;

Walkmar, figlio del sig. Luis, doce Martins e di d. Maria Martini;

Educa, figlia del sig. Domingos Marcondes de Abreu e di d. A. G. G. Garcia de Oliveira;

Il corrente, Aldo, figlio del sig. Alfonso Rinaldi e di d. Magdalena Rinaldi;

Mario, figlio del sig. Luiz Marcon e di d. Flomena Sampayo;

FIDANZAMENTI

Il signor Celso Garcia Aquilino, figlio del signor Alfredo Garde, si è fidanzato con:

LUIZ PETRI

Infermiere — Massaiata

Guaranda — Bartendo no Corpo de Banda da Guaranda — São Paulo

— e il signor Inácio — curador — massaiata — médico — indicado — médico —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

— — — — —

&lt;p

# Vita Sociale degli Italiani in Brasile

DA RIO GRANDE  
(S. P. R.)

RIPRESA DEI LAVORI DI UNA IMPORTANTE OPERA PUBBLICA

RIO GRANDE, 20 (Dal nostro corrispondente) — Da informazioni segrete di fede abbiamo appreso che presto saranno riattati i lavori della strada carabiniera Rio Grande. Alto da

la costruzione da terminare si sono chiamati e potrebbe, rimanendola, dar lavoro ad un buon numero di operai. Oltre al vantaggio per la mano d'opera disoccupata la ripresa della strada ha un'importanza capitale nel commercio ed il traffico di quella cittadina la quale a lungo tempo non ha nessuna via di comunicazione con l'alto da

DA SANTOS

CONSOLI E AGENTI FASCISTI CONTRO LA BENEFICENTE ITALIANA

SANTOS, 20 — Trasmis dal nostro nel L'ITALIA alcuni giorni fa dall'attuale della nostra associazione sovietica benefica "Casa" ha sempre prestato ai poveri ed ai bisognosi sia dalla colonia italiana che delle altre nazionali. Segno oggi è questo l'arbitrio dissidente, portato ai danni della società una Autocittà fascista. Qui la dissidenza era incaricata ed assistita prima dell'avvento all'uso del fascismo, anche da Consolato italiano.

Entendiamo che questo prende a spese di buoni e di nobili, tenuta compiuto isolamento e collettivamente dai conservatori, era la prova dell'arbitrio e dell'accordo fra la colonia. Non si trattava parti distinte.

DA SANTO ANASTACIO

Pelo ultimo numero do hebdomadario "La Difesa" que ha longos annos se editava em São Paulo e cujo nome figura combatte para liberdade da Itália, ha 10 annos sob o impasse velho politico de regim fascista, macabro e danoso. Isto sabendo que no dia 10 de dezembro, more parar ressurg com o nome "Itália", cujo programma sera basado no mesmo sobre fundação e fará ora antifascista, liberto e, talvez, a contra a tyrannia, pela lucidez política e social do povo italiano e pelo progresso moral e intelectual da peninsula.

"Itália" é um título para jornal de combate e de regeneração política ainda sugestivo e evocador. Ora, mas que evocamos o

Collaboração Brasileira

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Não faltam quem louva a ditadura como regime político. O governo da força encontra-se agradado do capitalismo, e o exemplo da Itália, não raro, é nesse sentido invocado. Diante de passagem, entretanto, que a ditadura só é apreciada pelo capitalismo em determinadas circunstâncias. Assim, o comunismo, que nada mais é que a ditadura do proletariado, jamais tem sido poderoso, reago a menor sympathia.

O país de Mussolini, pela capacidade e sorte como que o seu chefe vem se mantendo, vive hoje os dias que sempre vieram as dictaduras nos ilumíos extremos de sua existência. Sustenta-se o regime por um filo.

Quando Lauro de Bosis voou sobre Roma, lá deixando cair manifestos anti-fascistas, o governo de Mussolini não se satisfazia mais em mandar caçar-o. Fez mais do que isso, numa verdadeira demonstração de pavor. Mandou que se mobilizasse, de um momento para outro, toda a polícia, todo o corpo de bombeiros, todos os militantes fascistas para, em busca rápida, recolherem os detidos, dos fundos das quintas, das traves das pontes e do alto das torres ou manifestos que De Bosis deixara cair. Era nota, e mesmo assim essa busca foi feita, violentamente, sem o menor respeito ao lar, invadido, abruptamente pelos agentes do sr. Mussolini. Um outro exemplo típico da agonia da ditadura fascista está na reação de tutti i vecchi soci, composta a guerra sorda é a propaganda contraria ao socialismo. Si certava com ogni mezzo persuader i soci a ritirarsi, sperando così di mettere la Beneficente nelle difficili condizioni finanziarie che l'avrebbero condetto a abbandonare la sede o a venire a più mali consigli del Consolato.

La rarità, la mutualità, il soccorso ai bisognosi avrebbero dovuto, secondo le intenzioni del Consolato fascista Nasi, sparire, lasciare il posto al Fascio locale, centro di tutte le basi tendente a tutti i sabotaggi contro gli antifascisti.

Al Consolato fascista fanno co-

TUTTI I VECCHI ABBONATI

de LA DIFESA, che sono al corrente coll'abbonamento al settimanale, riceveranno gratis il quotidiano sino alla fine dell'anno.

Poi, dovranno immancabilmente sospendere la spedizione a coloro che non avranno rinnovato l'abbonamento a L'ITALIA.

Quindi, per evitare interruzioni, affrettarsi a compiere questo dovere al più presto.

ro in quest'opera prettamente antianiana ed antiumanitaria il Comun, Marinelli ed segretario del Fasol, Tomasselli impegnati ambo alla distruzione della Società Italiana di Beneficenza che ha il torio di non chiamarsi, come vorrebbero gerarchi, Società Fascista di Beneficenza al servizio e agli interessi del Consolato.

La prova di tutto questo è che il gerarca Parini, durante la sua visita a Santos si è ben guardato di recarsi alla nostra sede, perché messo sull'avviso delle intenzioni poco fasciste della Beneficente. Ed a qualcuno, a quanto si è assicurato, l'ispettore dei Fasoli all'Estero avrebbe con rammarico manifestato la sua meraviglia perché non si era lavorato abbastanza per convincere la Società a mettersi agli ordini del Consolato Nasi.

Il Com. Parini ha lasciato di visitare una delle migliori associações italiane di Santos, ma questo non addolorò nessuno, quello che alla Beneficente preme è d'essere visitata dai suoi soci, dai bisognosi in vista di soccorsi, da quanti di qualsiasi credo politico chiedono a lei aiuto e conforto.

DA SANTO ANASTACIO

Pelo ultimo numero do hebdomadario "La Difesa" que ha longos annos se editava em São Paulo e cujo nome figura combatte para liberdade da Itália, ha 10 annos sob o impasse velho politico de regim fascista, macabro e danoso. Isto sabendo que no dia 10 de dezembro, more parar ressurg com o nome "Itália", cujo programa sera basado no mesmo sobre fundação e fará ora antifascista, liberto e, talvez, a contra a tyrannia, pela lucidez política e social do povo italiano e pelo progresso moral e intelectual da peninsula.

"Itália" é um título para jornal de combate e de regeneração política ainda sugestivo e evocador.

Evocar, deime o vocabulário da lingua portuguesa: "é charme, alguém para fôrta donde esta, conjurar, fazer aparecer". Ora, mas que evocamos o

e ao mesmo tempo evocativo. Sugestivo porque é uma palavra bella; um nome querido a todos os italiani, poi, relevante a terra onde nascemos, onde viveram e vive mos nossos entes queridos, torturados pelas angústias de ver seus parentes e amigos no exílio pelo crime de aninharem no coração o ideal de redenção e onde vive um povo inteiro trabalhador algemado e na miseria negra, miseria e escravidão a que o reduz o regime fascista.

"Itália" é, pois, um nome bello que relembra a terra onde nascemos, determinado em nos profundo sentimento de veneração e de saudade, mas da Itália livre, da Itália socialista, da Itália sem tiranias, da Itália da arte, da música, da cultura, da poesia, síntese da perfeição do belo, da vida.

Em Santos, os trabalhadores e não do capitalismo, da Itália regenerada nos seus costumes políticos; da Itália nova, mais rica e mais fecunda de iniciativas tendentes ao desenvolvimento do progresso, cada vez mais crescente e da Civilização das sociedades humanas.

Mas esta Itália que evocamos é muito da nossa coragem de filhos queridos, carinhosos, amores não existe na realidade prática: está apenas nas nossas aspirações. E que a Itália que hoje existe é um affalto opprime, obstinada de expandir-se, de evoluir, moral, intelectualmente e economicamente pelo violento, opressor, retrogrado e sangunitário regime fascista, estando da monarquia, isto é, da platoeracta italiana, abjecta e criminosa.

Dahi porque para nós "Itália" não é tanto um nome sugestivo e evocativo.

Evocar, deime o vocabulário da lingua portuguesa: "é charme, alguém para fôrta donde esta, conjurar, fazer aparecer". Ora, mas que evocamos o

assistere, se non ad uma vitória do seu club, ad uma bellissima afirmação que questo avrebbe fatto contra a quadra palestrina. I bianchi viram a attendevano la resistenza dei visitanti e procurava fin dall'inizio do gioco ad esorcire i primi a marcare nella tabella.

Per la verità, dobbiamo rilevare che la formazione della quadra palestrina, era stata

aplicata. Diffatti ieri due infrastazioni nell'area di rigore costarono al Guarany due punti a vantaggio del Palestre. Senza di esse penalità la partita poteva chiudersi alla pari.

La squadra del Guarany si mostrò un complesso di giocatori ben allenati, decisi, affiatati.

Nessuno fu inferiore all'importanza della partita. Anzi, in alcune scappate, la linea at-

traversa. Diffatti ieri due infrastazioni nell'area di rigore costarono al Guarany due punti a vantaggio del Palestre. Senza di esse penalità la partita poteva chiudersi alla pari.

PER SOSTENERE LA LIRA, IL FASCISMO IMPOVERISCE L'ITALIA

Nel suo discorso-programma il sig. Getulio Vargas ha posto giustamente in rilievo il fatto che l'ex-Presidente Washington Luis, aveva consumato circa 300.000 contos per sostenere la quotazione del milreis.

Cosa dovranno dire noi, osservando la disastrosa politica finanziera di Mussolini?

Dalle statistiche ufficiali (Relazione 1931 della Banca d'Italia) apprendiamo che la riserva aurea, l'area della nostra circoscrizione monetaria era:

al 31 Dicembre 1927, . . . . .	12.105.600.000 lire
al 31 Dicembre 1928, . . . . .	11.070.600.000 lire
al 31 Dicembre 1929, . . . . .	9.624.300.000 lire
al 30 Novembre 1931, . . . . .	7.987.400.000 lire.

In quattro anni, per poter sostenere la lira a quota 90, il grande finanziere Mussolini consumò 4.118.100.000 lire (quattro miliardi cento dieci milioni e cento mila lire), che al cambio attuale corrisponderebbero a 3.459.210 contos di réis (tre milioni quattrocento cinquantanove mila ducentodici contos di réis).

Quale sarà la perdita che si registrerà alla fine del 1931, specialmente dopo la caduta della lira sterlina?

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 anos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

faiscando, e com o qual elle queria abandonar a Itália, e respar, em qualquer outro pedaço de terra, um pouco de liberdade. Foi condenado a 8 annos de prisão. Nem mais, nem menos, e pelo simples de querer fugir de seu país.

Por ahí se vê como o regime fascista é um affalto.

Porto Alegre, 10 de dezembro de 1931.

JOAO DE CAXIAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um desfecho violentíssimo, e de um momento para outro.

E' para ahí, entretanto, que fatalmente caminham todas as dictaduras.

JOAO DE CAXIAS

COLLABORACAO BRASILEIRA

ATE' ONDE CHEGAM AS DICTADURAS

Numa terra é que se condemna um homem a 8 annos de prisão somente para que elle não fuja de lá e conte o que lhe sucede só é possível esperar-se um des

# La cordiale, fraterna accoglienza della stampa paulistana

DA RIO DE JANEIRO

MELLO FRANCO  
resterà agli Esteri

RIO, 20 — A propósito das recentes dimissões do Canciller brasileiro Mello Franco o "Diário Carioca" publica em editorial: "La storia politica di tutti i popoli ci insegna che tutti i meti rivoluzionari furono seguiti da un periodo di confusione risolta subito dagli uomini maggiormente responsabili davanti all'opinione pubblica. Accade in Brasile, nell'80, che la rivoluzione assolutamente pacifica potrà seguire un ritmo abbastanza regolare risolvendo anche problemi di grande importanza. Il movimento cívico invece s'esterminerà con una confusione iniziale che dà luogo, spesso, a notevoli investimenti e contraddirittori circolava la notizia, già avanzata per tutti quelli che mantengono sugli interessi brasilini di fronte all'estero delle dimissões del sr. Alcântara de Melo Franco. Il nostro Ministro degli esteri è stato di grande apprezzamento no governo provvisorio, soltanto il suo nome, la sua presenza nel gabinete, han giovato moltissimo a conquistarci la fiducia delle grandi potenze. Getúlio Vargas era ancora in cammino verso ciò che già le potenze avevano riconosciuto il governo rivoluzionario per il solo fatto che occupava l'Itamaraty. Afrânia teve ai lavori della prossima conferenza del "Diário de S. Paulo".

José Carlos de Macedo Soares

rappresenterebbe il Brasile nella prossima conferenza del D'sarmo

RIO, 21 — Il "Diário Carioca" riporta una nota del "Journal de Genève" secondo la quale, ieri, infirmazioni raccolte nei circoli della Società delle Nazioni, il Brasile starebbe travagliando la Società e correndo trattative per il suo reintegro.

Intanto comincerrebbe col parere che occupava l'Itamaraty Afrânia tevere ai lavori della prossima conferenza del "Diário de S. Paulo".

LUIZ CARLOS PRESTES

sarà nuovamente processato

RIO, 21 — Si è riunito oggi, in prima convocazione, il Conselho de Justiça Militar che dovrà giudicare la posizione del capitano Luiz Carlos Prestes, heroe della rivoluzione del 24, nell'esercito.

Come è noto il Governo Provvisorio, alcuni mesi fa, aveva ammisiato il comandante della Colonna che da lui prese il nome, dalle precedenti condanne del governo di Washington Luiz, invitandolo a ripigliare il suo posto e il suo grado nell'esercito.

Non essendosi egli presentato si rendeva nuovamente colpevole del reato di diserzione poiché il Prestes non ha mai compiuto la formalità di dimettersi.

Il Consiglio che s'è riunito oggi è così costituito: Presidente: Colonnello Mancel Araripe.

Os nossos colaboradores são humildes profissionais e operários, que até hentem só se serviram da pena para os seus negócios particulares. O entusiasmo, porém, é grande. Grande a nossa fé. E a fé sempre levantou montanhas.

Por outro lado, o material nos virá de fôra, de Paris, de Buenos Aires, de Londres, de Bruxelas, de todos os centros onde existam emigrados políticos e, entre estes, as mais formosas intelligenças da Itália contemporânea.

Na Itália, a imprensa é tratada individualmente a expensas do fascismo. E' imprensa "sur commande" e se reduz a um teatro panegírico, a uma baixação monótona e imbecil de ballo de secretaria, feito por

estatal ad accettare l'incarico non s'è potuto prendere nessuno — incarico puramente tecnico.

Le decisioni perché mancavano — solo per timore che mi mancasse la necessaria competenza — che dovrò approfondire con Militare dalla quale Luiz Carlos maggiore studio di "Diritto Am. Prestes dipende disciplinarmente", materia che m'è, te.

# L'ITALIA

ANNO VII — N. 383

S. PAOLO, 15 DICEMBRE 1931

PREZZO: 200 Réis

## O ESTADO DE S. PAULO

"L'ITALIA"

Sob a direção do reputado escriptor Mario Mariani, acaba de se fundar nesta capital mais um jornal vespertino para ser substituído por um vespertino, diário, "L'ITALIA", que circulará, pela primeira vez, amanhã. Dirigido o sr. Mario Mariani, ilustrado escriptor e jornalista.

O primeiro numero do novo organo de imprensa, que se publica em língua italiana, saiu ontem, apresentando aspecto material agradável.

"L'ITALIA" vem substituir o semanário "La Difesa", organo da "Concentração Anti-fascista Italiana", cuja publicação acaba de ser suspensa.

A redação do jornal está instalada à rua J. Bricola n. 2, 1<sup>o</sup> andar, salas 13, 14 e 15.

Auguramos prosperidade ao novo organo da imprensa italiana de São Paulo.

## A PLATEA

"SURGIMOS NUM MOMENTO EM QUE COMEÇAM A DESPERTAR E CONGREGAR-SE, NA ITALIA, AS FORÇAS DA REVOLUÇÃO. SURGIMOS EM NOME DE TODOS OS NOSSOS MARTYRES, QUE SÃO, JA' AGORA, AOS MILHAES E QUE, DE GIACO MATTEOTTI A LAURO DE BOSIS, REPRESENTAM O QUE DE MAIS PURO E DE MAIS HEROICO O NOSSO PVO TENHA CONSERVADO DE SUA GRANDE TRADICAO LIBERAL" — diz-nos Mario Mariani falando do seu jornal.

Sob a direção de Mario Mariani — o que constitui seguimento de uma orientação e por iniciativa de um punhado de idealistas ariegmentados em torno do grande escriptor — o que representa uma base sólida para a realização da obra — aparecerá, amanhã, a tarde, um novo diário italiano, em São Paulo, Chamado "L'ITALIA".

Hontem, quando Mario Mariani aqui veio escrever o seu artigo para "A Platea" — o que continuaria a fazer para orgulho nosso e encanto dos nossos leitores — perguntamos-lhe pelo seu jornal. E ele nos disse:

— "L'ITALIA" sahári sabado. Come annunciamos. Surgimos com poucos recursos e com a experiência do jornalismo.

Os nossos colaboradores são humildes profissionais e operários, que até hentem só se serviram da pena para os seus negócios particulares. O entusiasmo, porém, é grande. Grande a nossa fé. E a fé sempre levantou montanhas.

Por outro lado, o material nos virá de fôra, de Paris, de Buenos Aires, de Londres, de Bruxelas, de todos os centros onde existam emigrados políticos e, entre estes, as mais formosas intelligenças da Itália contemporânea.

Na Itália, a imprensa é tratada individualmente a expensas do fascismo. E' imprensa "sur commande" e se reduz a um teatro panegírico, a uma baixação monótona e imbecil de ballo de secretaria, feito por

Dr. Gualtiero Bornacina  
Avogado  
ESCRITÓRIO: rua do Carmo, 25 (Classes Laboratorias) Salas 8-10. Telefone: 2-1017.  
RESIDÊNCIA: rua Independência, 63 — Telefone: 7-4137.

# LAVORO

Il caso aveva condotto Luca Proment, uscito da Beauclair a risalire la strada di Brusche che segue la gola d'onde scende, tra due contrafforti dei monti Bleuses, il torrente Monne. E, nell'avanzare davanti all'"Abisso", il nome che in paese danno alle acclerarie Quirignone, scorse, all'angolo del ponte di legno, paurosamente addossate al parapetto, due figure nere e sparse. Gli si strinse il cuore, furono una donna dall'aria giovanissima, poveramente vestita, con la testa mezzo nascosta da uno scialle di lana a brandelli, ed un fanciullo sul sei anni, vestito appena, pallido in faccia, che si teneva stretto alle sue sottane. Entrambi tenevano gli occhi fissi alla porta dell'officina ed aspettavano, immobili, con la tetra paura dei disperati.

Luca s'era fermato, ed anche egli guardava. Potevano essere le sei, ed il giorno cadeva in una umida e triste sera di mezzo settembre. Era un sabato, e dal giovedì la pioggia non aveva smesso un momento. Adesso non pioveva più, ma un vento impetuoso continuava a cacciare per il cielo nubi caliginose, a traverso le quali, come fra stracci, filtrava un crepuscolo giallo e sporco, d'una tristezza mortale. Per la strada, solcata da rotoli, lastriacata con grossi ciottoli smossi dal continuo carreggio, correva un fiume di molta nerastra, nella quale erano scolti tutti i polverici delle vicine miniere di carbone di Brusche, i cui vagoni sfilavano di continuo.

La polvere di carbone aveva vestito del suo tutto la intervalata, scorreva a rigagnoli sulla massa rognosa dai fabbricati dell'officina, e pareva che s'insudisse fino le nubi scure, che non trovano di passare nel cielo, simili a fumate. Col vento assillava un'aura di malinconia gravida di disastri, e si sarebbe detto che quel crepuscolo raccapricciante e fosco annunciava la fine di un mondo.

Giulio Luca si era fermato a pochi passi dal giovane e dal fanciullo, sentì che questi diceva, col fare già sicuro e deciso di entro:

Bentì, sorella, vuoi che gli parli io? Forse s'arrabbierebbe di meno.

Ma la donna rispose:

No, no, fratellino mio, non sono cose da ragazzi.

E tornarono ad aspettare, in silenzio, con la loro aria di tristezza rassegnazione.

Luca guardava l'"Abisso". L'aveva già visitato, la prima volta, quando una prima volta aveva attraversato Beauclair.

## DIARIO POPULAR

Em vista do crescente desenvolvimento de "La Difesa", foi resolvido o desaparecimento desse semanário para ser substituído por um vespertino, diário, "L'ITALIA", que circulará, pela primeira vez, amanhã. Dirigido o sr. Mario Mariani, ilustrado escriptor e jornalista.

O corpo redactor do "L'ITALIA" conta, entre outros, com o sr. Nicola Cilla, figura bem conhecida nas lides da imprensa italiana de São Paulo.

A redação do novo vespertino está instalada à rua João Bricolla n. 2, 1<sup>o</sup> andar, salas 13, 14 e 15.

## CORREIO DA TARDE

O numero de jornais editados nesta Capital em língua estrangeira tem aumentado, a partir do proximo dia 19: "L'ITALIA", diário vespertino, filiado à Concentração Antifascista de Paris, inicia nesse dia a sua publicação.

A direção do novo orgão foi contida no reputado escriptor e jornalista Mario Mariani. A simile etiologia desse nome é bastante para dizer o que será "L'ITALIA" como diário independente, de atitudes desambradas. E sobretudo diário de idéias.

A necessidade, entretanto, de conhecer melhor certes detalhes da orientação do jornal de Mariani, afim de transmiti-los ao público, levou-nos a pedir ao grande batallador da inteligência alguns momentos de pausa.

Eis o que Mariani nos disse:

**UM DIÁRIO INDEPENDENTE**

Trata-se de um diário independente, livre. Tinha que surgir; e de espantar que não tenha aparecido até hoje. Há dez milhões de italiani espalhados pelo mundo afora. Entre eles não há 200 mil fascistas; 2%. E esses 200 mil são quasi todos empregados dos consulados, dos Bancos, das Companhias Marinhas, ou representantes de firmas italianas, constrangidas e se alista-rem no partido do regime sob pena de perderem o emprego e o ordenado: fascistas de mentira. Mas, a emigração italiana é, na sua grande maioria — poder-se-lá dizer na sua totalidade — antifascista. E falava-lhe aqui um jornal.

Em Buenos Aires, "La Patria degli Italiani", jornal que tinha uma tradição de cinquenta anos, só por ter simpatizado com o fascismo, morreu, por falta de leitores. Nos últimos tempos, para salvar-se, tentou um disfarce de antifascismo fraco mas o público já não havia retirado a confiança.

"L'ITALIA" é o nome de um novo diário, no qual Mario Mariani terá como companheiro de direção Nicola Cilla, que até pouco tempo, dirigia "La Difesa", organo da Concentração Antifascista Pariseense, cujo programa é este: República Italiana das Trabalhadores e independentemente a lembrança, mas grande e respeitável, das nossas lutas os partidos políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prometem suas imensas riquezas naturais, suas recursos e a força produtiva, pronta a intervener no seu povo. Permanecemos, porém, como simples anti-fascistas italianos. Nós somos exilados políticos. O senhor compreende que se amanhã veioste até aqui, d'alem mar o grito de resistência, mesmo cortez, na política interna do país, sempre considerada degradável, sonho fielha. Esperamos que o Brasil possa, brevemente, retomar o seu caminho ascensional de progresso, acentuando o rumo do destino glorioso que lhe prom